



Balance pour fauteuil roulant

Manuel d'utilisation

MS2350

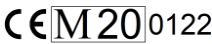


Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.

CONTENTS

I. Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage.....	3
II . Avis de droit d'auteur	5
III . Consignes de sécurité	6
A. Informations générales.....	6
B. Directives CEM et déclaration du fabricant	11
IV . Installation	15
A. Ensemble de support.....	15
B. Connexion par câble.....	16
C. Insertion des piles	16
V. Indicateur	20
A. Fonctions des indicateurs et des touches.....	20
VI . Utilisation de l'appareil.....	22
A. Fonctionnement de base	22
B. Tenir.....	22
C. IMC	23
D. Tare.....	24
E. PRE-TARE	24
F. Imprimer	27
VII . Configuration de l'appareil	28
A. Réglage de l'heure et de la date.....	28
B. Configuration de l'appareil	29
VIII . Configuration de la connexion USB au PC	31
IX. Connexion sans fil.....	34
X . Dépannage	35
XI . Spécifications du produit	38
A. Informations sur l'appareil	38
XII . Déclaration de conformité	40

I. Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage

Texte/Symbole	Signification
	Attention, consulter la documentation d'accompagnement avant utilisation
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2002/96/CE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires.
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil, ainsi que année/pays de fabrication
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation.
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
	Appareil électromédical, partie appliquée de type BF
	Numéro de catalogue / numéro de modèle de l'appareil
	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne
	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
	Numéro de série de l'appareil
	Identifiant unique de l'appareil
	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument.
	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical
	Appareil conforme aux directives CE (modèles vérifiés uniquement)

M : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique
20 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 16=2016)
0122 : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie



L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE (modèles vérifiés uniquement)



Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil (le cas échéant)



Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser (le cas échéant)

CON.

Compteur d'événements confirmant le nombre de fois que l'appareil a été étalonné (le cas échéant)



L'appareil est conforme à l'approbation de la Commission nationale des communications de Taiwan (NCC)



L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis

UK
CA M 20 8506

L'appareil est conforme à la réglementation britannique de 2016 sur les instruments de pesage non automatiques (modèles vérifiés uniquement)
M : Étiquette de conformité en conformité avec le Règlement sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique de 2016
20 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et l'UKCA l'étiquette a été appliquée. (ex : 20=2020)
8506 : Identifiant de l'organisme agréé en métrologie

UK
CA

L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni
 législation



Polarité d'alimentation de l'appareil.

« En cas de différences, l'icône sur l'appareil lui-même a la priorité »

Avis de droit d'auteur Charder Electronic Co., Ltd.

N° 103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tél. : +886-4-2406 3766

Télécopieur : +886-4-2406 5612

Site Web : www.chardermedical.com Courriel : info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.

Ce manuel d'utilisation est protégé par la législation internationale sur le droit d'auteur. L'ensemble du contenu est sous licence et son utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd.

(ci-après Charder). Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
N° 103, Guozhong Rd., Dist. Dali,
Taichung City, 412 62 Taiwan

III . Consignes de sécurité

A. Informations générales

Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Charder Medical. Il est conçu pour être simple et facile à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

Objectif visé

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer le poids dans le cadre de spécifications, pour une utilisation liée au poids par des professionnels.

Le patient assis sur un fauteuil roulant est poussé sur des barres de poids contenant une balance numérique. L'appareil mesure le poids du fauteuil roulant et du patient à l'aide d'une balance numérique. En déduisant le poids du fauteuil roulant du total, le poids du patient peut être mesuré.

Bénéfice clinique

Les résultats des mesures peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) les problèmes liés au poids.

Indications/contre-indications médicales prévues

Mesure : poids corporel du sujet. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

Profil du patient visé

- (a) Âge : aucune restriction
- (b) Poids : aucune restriction dans la capacité de poids de l'appareil (la limite de poids du patient dépend du poids du fauteuil roulant. Si le fauteuil roulant pèse 20 kg, les patients jusqu'à 280 kg peuvent être pesés si la capacité totale de l'appareil est de 300 kg.)
- (c) Conditions du patient : nécessitent une mesure du poids corporel.

Profil d'utilisateur visé

- (a) Avoir au moins 20 ans

- (b) Connaissances minimales :
- Être capable de lire au niveau du lycée et de comprendre les chiffres arabes (ex : 1, 2, 3, 4...)
 - Connaissances de base en matière d'hygiène
 - Formé au fonctionnement de l'appareil
 - Lire le manuel d'instructions
- (c) Langue
- Capable de lire la langue du manuel d'instruction et les instructions à l'écran
- d) Qualifications
- Aucune certification ou qualification particulière n'est requise
 - Capable de pousser le fauteuil roulant sur la plate-forme de mesure.

Évaluation des risques résiduels

- (a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et jugés acceptables. En règle générale, le risque le plus probable causé par une utilisation incorrecte de l'appareil est une mesure moins précise (ou l'impossibilité d'utiliser l'appareil pour acquérir la mesure), ce qui ne présente pas de risque physique imminent pour le patient ou l'utilisateur.
- (b) Le rapport bénéfice/risque est considéré comme acceptable. Les personnes pour fauteuils roulants sont une option importante pour mesurer les patients. L'utilisation de l'appareil est peu susceptible d'entraîner des dommages pour l'utilisateur ou le patient.

Manipulation générale

- L'appareil doit être placé sur une surface stable, plane, solide et non glissante.
- L'utilisation sur des surfaces molles (ex : tapis) peut entraîner des résultats inexacts.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil est destiné à mesurer un sujet à la fois.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :

- Les piles doivent être conservées hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Durée de vie prévue : 5 ans.
- Respectez toujours les réglementations en vigueur lors de l'utilisation de composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Une installation incorrecte rendra la garantie nulle et non avenue.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'alimentation électrique correspond à l'alimentation secteur.
- L'appareil est destiné à être utilisé en intérieur uniquement.
- Respecter les températures ambiantes autorisées pour l'utilisation
- L'appareil répond aux exigences de compatibilité électromagnétique. Ne pas dépasser les valeurs maximales spécifiées dans les normes applicables.

Environnement

- Toutes les piles contiennent des composés toxiques ; elles doivent être éliminées par l'intermédiaire d'organismes compétents désignés. Les piles ne doivent pas être incinérées.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes imbibées d'alcool. Les liquides de nettoyage corrosifs ne doivent pas être utilisés. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau lors du nettoyage de l'appareil, car cela pourrait endommager l'électronique interne.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le nettoyer.

Entretien

- Veuillez contacter votre distributeur Charder local pour un entretien et un étalonnage réguliers, une vérification régulière de la précision est recommandée ; la fréquence doit être déterminée en fonction du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

Garantie/Responsabilité

- Si Charder est responsable d'un défaut ou d'une panne présente à la réception de l'appareil, Charder réparera le défaut ou fournira un appareil de remplacement. En cas d'échec de la réparation ou de la livraison de remplacement, les dispositions légales s'appliquent. La période de garantie est de deux ans, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés

par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou impropres, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique, à moins que les dommages ne soient imputables à la négligence de Charder.

- Cet appareil ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur. Tous les travaux d'entretien, les contrôles techniques et les réparations doivent être effectués par un partenaire de service Charder agréé, à l'aide d'accessoires et de pièces de rechange Charder d'origine. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation incorrects. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.

Élimination

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Pour plus d'informations, veuillez vous adresser aux autorités locales chargées de l'élimination des déchets.



Avertissement

- Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder peut entraîner un dysfonctionnement.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pas sertir le câble d'alimentation et éviter les bords tranchants.
- Ne surchargez pas les rallonges connectées à l'appareil.
- Acheminez les câbles avec précaution pour éviter de trébucher.
- Gardez l'appareil à l'écart des liquides.
- Ne retirez pas la fiche en tirant sur le câble.
- Utilisez uniquement une prise correctement câblée (100-240 VCA) et n'utilisez pas de câble d'extension à prises multiples.
- Ne démontez ou ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures, ainsi que nuire à la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures trop élevées peuvent endommager les composants électroniques internes.

Rapport d'incident

- Tout incident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si l'appareil est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Directives CEM et déclaration du fabricant

Directives et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émission	Conformité	Électromagnétique ou orientation environnementale
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le produit utilise de l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	Le produit est adapté à une utilisation dans tous les établissements autres que domestiques et ceux directement connectés à un réseau d'alimentation basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension /émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	CEI 60601 niveau de test	Niveau de conformité	Electromagnétique orientation environnementale
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8 \text{ kV}$ $\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV}, \pm 8 \text{ kV}, \pm 15 \text{ kV air}$	$\pm 8 \text{ kV}$ $\pm 2 \text{ kV}, \pm 4 \text{ kV}, \pm 8 \text{ kV}, \pm 15 \text{ kV air}$	Les sols doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être au moins 30%
Transitoires électriques rapides en salves IEC 61000-4-4	$\pm 2 \text{ kV}$ pour les lignes d'alimentation électrique	$\pm 2 \text{ kV}$ pour les lignes d'alimentation électrique	La qualité du réseau électrique doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension IEC 61000-4-5	$\pm 1 \text{ kV}$ ligne(s) à ligne(s) $\pm 2 \text{ kV}$ ligne(s) à la terre	$\pm 1 \text{ kV}$ ligne(s) à ligne(s) $\pm 2 \text{ kV}$ ligne(s) à la terre	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un réseau commercial ou environnement hospitalier.
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	<u>0 % UT pour 0,5 cycle</u> <u>0 % UT pour 1 cycle</u> <u>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles</u> <u>0 % UT pendant 5 s</u>	<u>0 % UT pour 0,5 cycle</u> <u>0 % UT pour 1 cycle</u> <u>70 % UT (baisse de 30 % en UT) pendant 25 cycles</u> <u>0 % UT pendant 5 s</u>	La qualité de l'alimentation secteur doit être celle d'un environnement commercial ou hospitalier classique. Si l'utilisateur du produit souhaite un fonctionnement continu pendant les interruptions de courant, il est recommandé d'alimenter le produit à partir d'un système d'alimentation sans coupure ou d'une batterie.
Champ magnétique à fréquence industrielle (50, 60 Hz) IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Les champs magnétiques à fréquence d'alimentation du produit doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.
REMARQUE UT est la tension secteur CA avant l'application du niveau de test.			

Guide et déclaration du fabricant - Immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous.

Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique - conseils
RF conduite IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz <u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u> <u>80 % AM à 1 kHz</u>	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz <u>6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz</u> <u>80 % AM à 1 kHz</u>	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à celle recommandée par rapport à toute partie du produit, y compris les câbles, calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance de séparation recommandée : $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,7 GHz Où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités de champ des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une étude électromagnétique du site, ^a doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. ^b Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements marqués du symbole suivant :
RF rayonnée IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80 MHz à 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80 MHz à 2,7 GHz</u>	

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a Les intensités de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radiodiffusion AM et FM et la radiodiffusion télévisée ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude électromagnétique du site doit être envisagée. Si l'intensité du champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, le produit doit être observé pour vérifier son fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du produit.

b Sur la gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être

inférieures à 3 V/m.

**Distance de séparation recommandée entre
équipements de communication RF portables et mobiles et le produit**

Le produit est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du produit peut contribuer à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le produit, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur L	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2 \sqrt{P}$	<u>800 MHz à 2,7 GHz</u> $d = 2,3 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

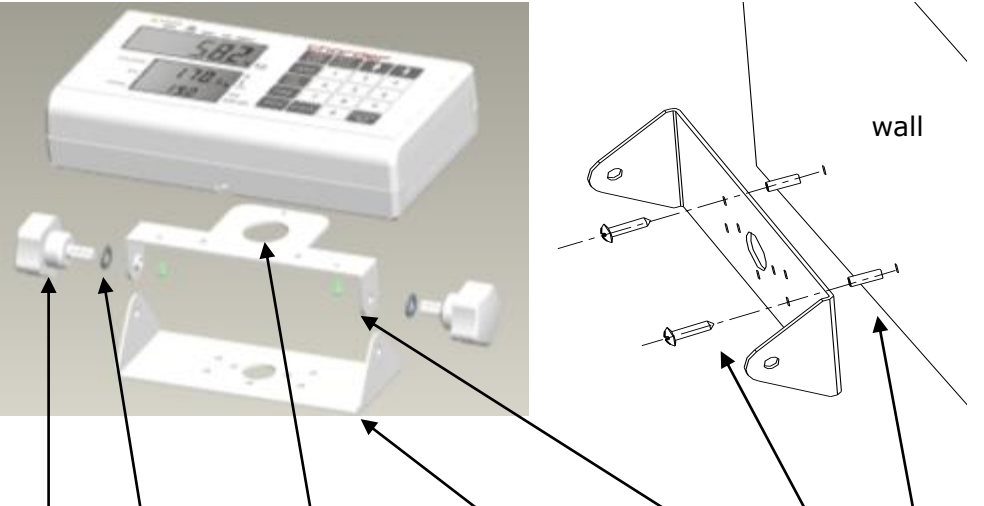
Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas mentionnée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

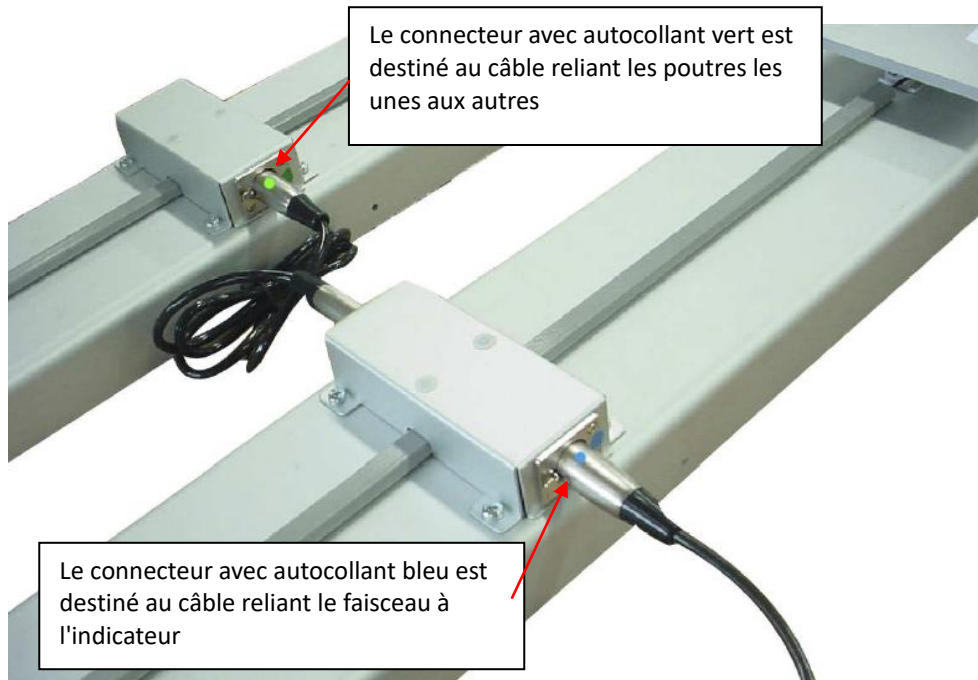
IV . Installation

A. Ensemble de support



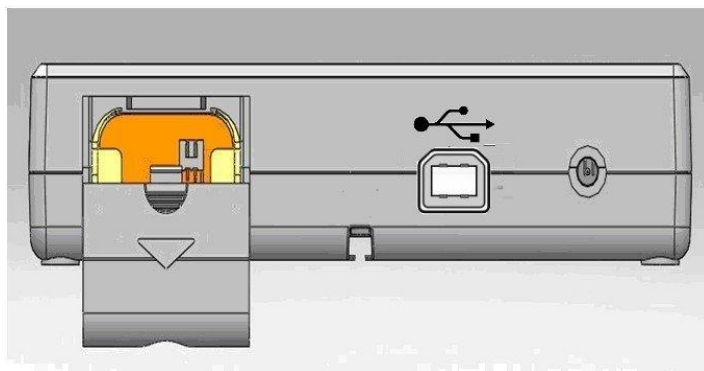
						
Bouton	Entretoise	Plaque fixe (en haut)	Plaque fixe (en bas)	Vis autotaraudeuse	Vis	Ancrage en plastique
2	2	1	1	2	2	2

B. Connexion par câble

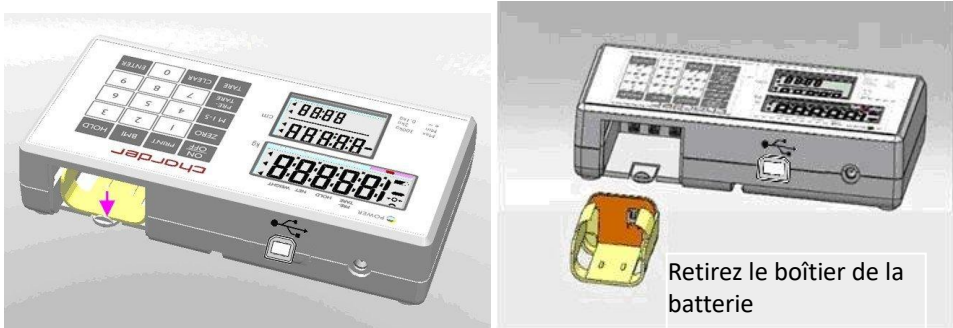


C. Insertion des piles

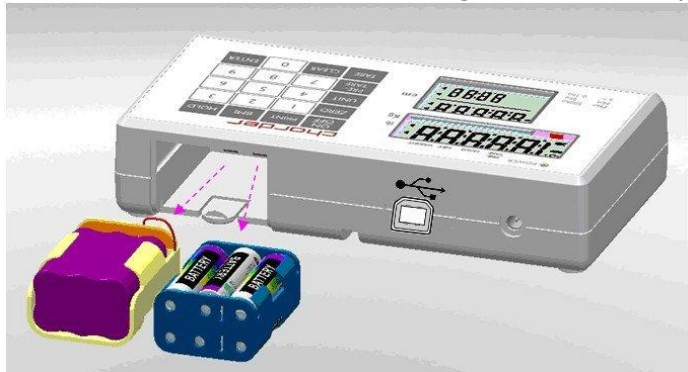
1. Ouvrez le couvercle du boîtier de la batterie



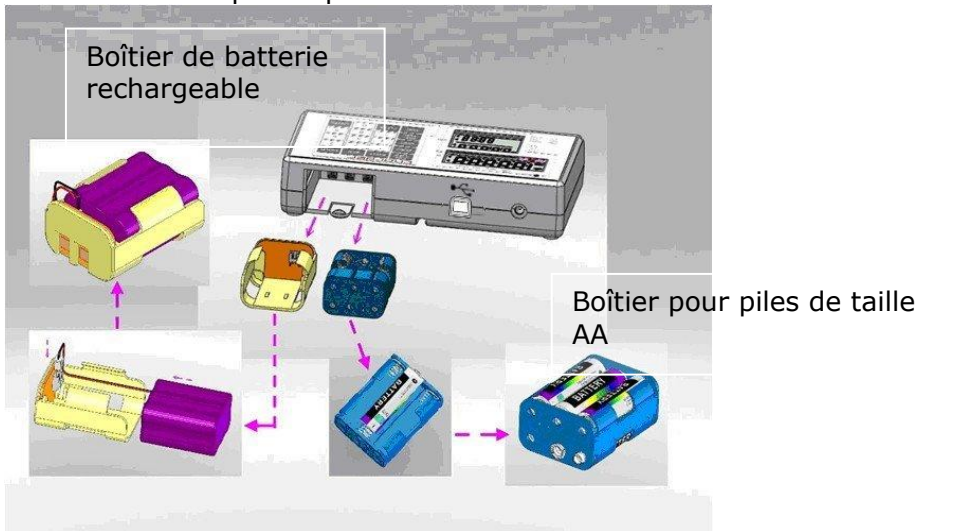
2. Accéder aux batteries



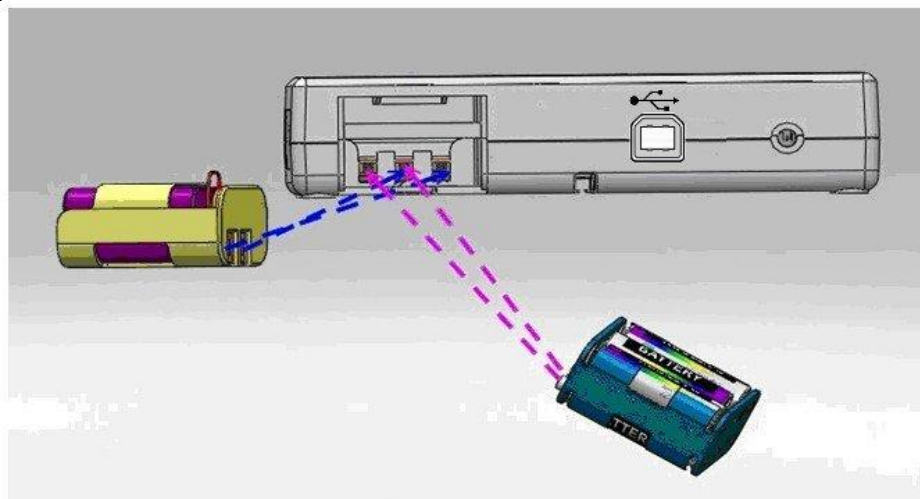
3. Utilisez soit une batterie rechargeable, soit des piles AA



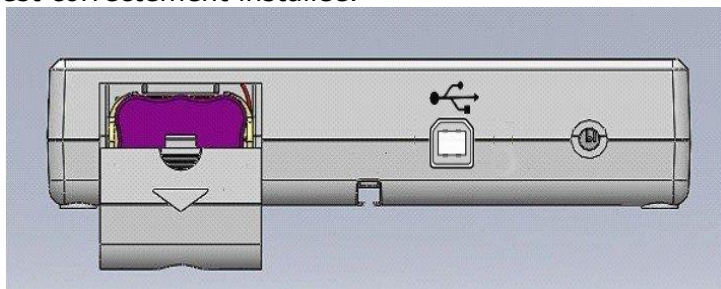
4. Assurez-vous que les piles sont correctement installées dans le boîtier



5. Installez le boîtier de la batterie dans le compartiment et assurez-vous que le côté droit de la broche du boîtier est orienté vers l'intérieur de la position de connexion.



6. Faites glisser le couvercle vers l'arrière pour fermer le compartiment de la batterie. Mettez l'appareil sous tension pour vérifier que la batterie est correctement installée.

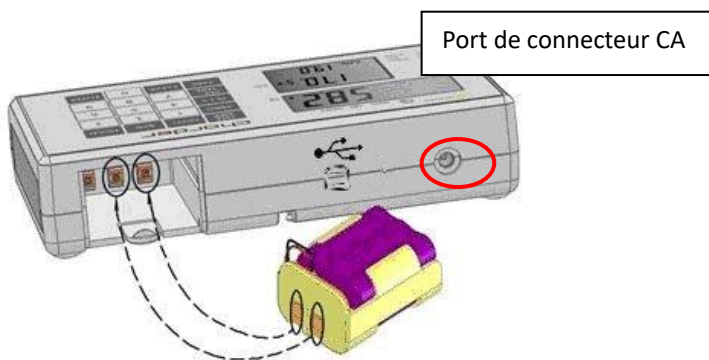


Utilisation d'une batterie rechargeable (en option)

La batterie rechargeable doit être rechargée au moins une fois tous les 3 mois, que l'appareil ait été utilisé ou non. La batterie peut être chargée en branchant l'adaptateur exclusif de l'appareil sur le port du connecteur secteur.

Après une longue période de stockage (par exemple > 3 mois), la batterie doit effectuer un cycle complet (charge/décharge) pour lui permettre de retrouver sa pleine capacité.

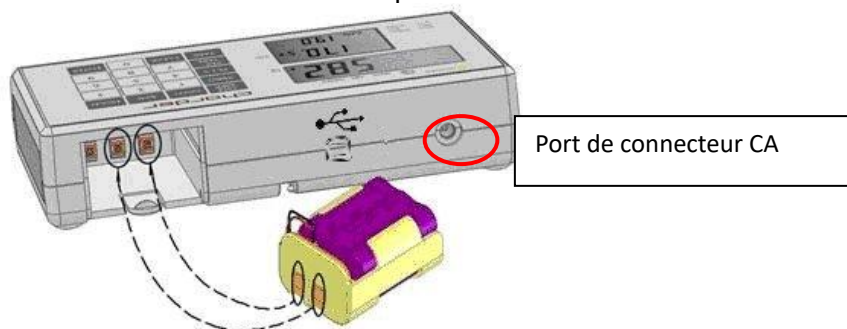
Assurez-vous que le boîtier de la batterie rechargeable est installé et inséré correctement dans le compartiment.



Si **Lo** s'affiche sur l'écran LCD, veuillez charger la batterie rapidement pour éviter de l'endommager.

D. Utilisation de l'adaptateur

1. Connectez l'adaptateur à l'indicateur avant de le connecter à l'alimentation secteur
2. Débranchez l'adaptateur de l'alimentation secteur avant de débrancher la broche de l'adaptateur de l'indicateur.



V. Indicateur

A. Fonctions des indicateurs et des touches



(Fonctionnalité sans fil en option)

Fonction clé

1. **ON/OFF** : Mise sous tension ou hors tension.
2. **ZÉRO** : Réinitialisation de l' 0.0 kg affichage (peut être utilisé si à ± 2 % de la capacité totale) . Maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour accéder aux paramètres de l'appareil.
3. **M1-5** : Sauvegarde des valeurs de pré-tare (jusqu'à 5)
4. **PRE-TARE** : Pré-tarez le poids connu d'un objet (ex. : chaise) avant de commencer la mesure. Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pour rappeler les valeurs de pré-tare enregistrées.
5. **TARE** : Permet à l'utilisateur de déduire le poids de la lecture après la mesure
6. **PRINT** : Lorsque l'imprimante ou le PC est connecté à la balance, appuyez sur cette touche pour imprimer les résultats
7. **BMI** : Calcul de l'Indice de Masse Corporelle
8. **HOLD** : Déterminer la valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable. Maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pour accéder au réglage de l'heure.
9. **0-9** : Pour saisir des chiffres .
10. **CLEAR** : Effacer les données saisies incorrectes.
11. **ENTER** : Confirmer la saisie .

B. Disposition de l'affichage

Unit Mark (kg)

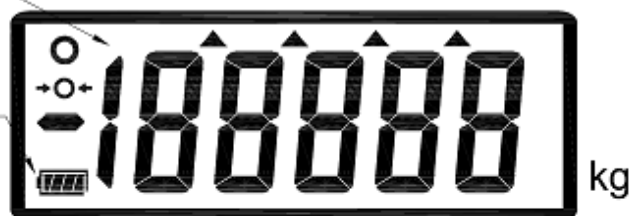
Indicates that the weight is shown in pounds

○ POWER

PRE-
TARE HOLD NET WEIGHT

Power Index

100% → 75% → 50% → 25%

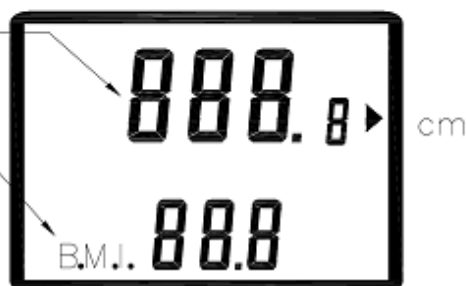


Unit of height (cm)

Indicates that the height is shown in centimeters

BMI

Body Mass Index is a height to weight ratio, and is calculated by the following formula



Définitions

Symbole stable : Indique que le poids est stable.

Symbole zéro : Le poids est à zéro

Poids mineur : Poids inférieur à zéro.

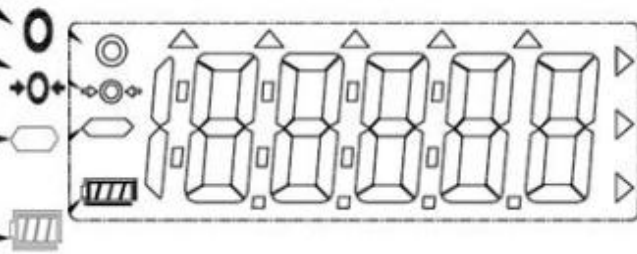
Batterie faible : la batterie doit être chargée ou remplacée.

Stable Symbol

Zero Symbols

Minor Weight

Low Battery



VI . Utilisation de l'appareil

A. Fonctionnement de base

Allumez l'appareil à l'aide de la touche **[ON/OFF]** . L'appareil effectuera automatiquement un auto-étalonnage et affichera la version du logiciel.

Une fois que «0.00 kg » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.

Remarque : Si « 0.00 kg » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche **[ZERO]** pour mettre l'appareil à zéro. Cette fonction peut être utilisée pour un poids à $\pm 2 \%$ de la capacité totale .

Poussez le fauteuil roulant (avec le sujet assis) sur la plate-forme de mesure. Une fois le poids stabilisé, le symbole « stable » apparaît sur l'indicateur.

Remarque : si le poids total (sujet + fauteuil roulant) dépasse la capacité de la balance (tare comprise), l'indicateur affichera le message « Err » en raison d'une surcharge.

B. Tenir

La fonction de maintien détermine le poids moyen, conçue pour être utilisée si le poids du sujet ne se stabilise pas (ex : un enfant actif).

Remarque : si la fluctuation est trop importante, la détermination du poids moyen sera difficile et la fonction de maintien risque de ne pas fonctionner correctement.

1. Allumez l'appareil normalement.
2. Appuyez sur la touche **[HOLD]** . « HOLD » s'affiche sur l'indicateur.
3. Poussez le fauteuil roulant (avec le sujet assis) sur la plate-forme de mesure.
4. Après quelques secondes, le poids moyen s'affiche sur l'indicateur. Ce poids est alors verrouillé. Le sujet peut alors quitter l'appareil.
5. Pour libérer le poids verrouillé, appuyez à nouveau sur la touche **[HOLD]** pour revenir au mode normal de l'appareil.

Remarque : la fonction de maintien peut être activée avant ou après avoir poussé le fauteuil roulant sur la plateforme de mesure. Cependant,

si le sujet a du mal à rester immobile, nous recommandons d'activer la fonction de maintien une fois que le sujet est sur la plateforme.

C. IMC

1. En mode normal, appuyez sur la touche **[BMI]** pour accéder au mode BMI.
2. L'écran affiche la dernière hauteur enregistrée. Le chiffre le plus à gauche clignote.
3. Entrez la taille à l'aide des touches numériques (ex : 170 cm) (valeurs acceptées : 0 à 250 cm). La saisie passera automatiquement au chiffre suivant. Appuyez sur la touche **[CLEAR]** pour effectuer une nouvelle saisie. Appuyez sur la touche **[TARE]** pour passer manuellement au chiffre suivant.
4. Après avoir saisi la hauteur, appuyez sur **[ZERO]** ou **[ENTER]** pour confirmer.
5. Procédez à la pesée du sujet comme d'habitude. L'indicateur affichera le poids, la taille et l'IMC.

REMARQUE : la fonction de maintien peut être utilisée à ce stade si le poids est instable

6. Appuyez sur la touche **[BMI]** pour revenir au mode normal.

Catégorie	IMC (kg/m^2)	Risque de maladies liées à l'obésité
Sous	< 18,5	Faible
Normale	18,5-24,9	Moyenne
Sur	24,9-29,9	Légèrement augmenté
Obèse I	30,0-34,9	Augmenté
Obésité II	35,0-39,9	Haut
Obésité III	> 40	Très élevé

(Normes IMC pour adultes de l'Organisation mondiale de la santé)

D. Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil.

1. Placez l'objet à tarer sur la plate-forme de mesure.
2. Appuyez sur la touche **[TARE]** lorsque le symbole stable apparaît sur l'indicateur. L'écran affiche « 0.00 kg ».
3. Guider le sujet (et l'objet taré) à peser sur la plate-forme de mesure. Effectuer la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la plate-forme de mesure et appuyez sur la touche **[TARE]** .

E. PRE-TARE

La fonction de pré-tare permet de soustraire le poids connu d'une substance avant de la peser. Le MS2350 peut stocker 5 ensembles de valeurs de pré-tare. (ex : 5 poids de fauteuil roulant différents)

Les valeurs de pré-tare peuvent être enregistrées de deux manières différentes : « Charger le poids » ou « Saisir manuellement ». Une fois les poids de pré-tare enregistrés, ils peuvent être rappelés en maintenant la touche **[PRE-TARE]** **enfoncée** pendant 3 secondes.

A. Poids de la charge

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche M1-5 après avoir chargé le poids sur la plate-forme ; l'indicateur affichera le symbole « m » clignotant.	

Appuyez sur les touches numériques 1 à 5 pour attribuer à ce numéro le poids de pré-tare actuel.	
Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le poids pré-tare ; l'indicateur émettra un bip sonore.	

B. Saisie manuelle

DESCRIPTION	EXEMPLE
Appuyez sur la touche [PRE-TARE] . Le chiffre le plus à gauche commence à clignoter. Si aucune autre action n'est entreprise dans les 6 secondes, l'indicateur reviendra au mode normal	
Pendant que le chiffre clignote : Entrez le poids pré-tare à l'aide des touches 0 à 9. Ex : pour pré-tarer 5.0 kgle poids, appuyez sur 0-0-5-0. Appuyez sur la touche [ENTER] pour confirmer le poids pré-tare.	

L'indicateur affichera le signe moins à gauche de la valeur du poids avant tare.	
Pour enregistrer cette valeur de poids pré-tare en mémoire : Appuyez sur les touches M1-5 ; le symbole « m » clignotant apparaît sur l'écran.	
Appuyez sur les touches numériques 1 à 5 pour attribuer à ce numéro le poids de pré-tare actuel.	
Appuyez sur la touche [ENTER] pour enregistrer le poids pré-tare ; l'indicateur émettra un bip sonore.	

C. Rappel du poids avant tare

DESCRIPTION	EXEMPLE
[PRE-TARE] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. L'indicateur affichera d'abord la valeur de pré-tare M1. La valeur de pré-tare clignotera.	

Appuyez sur les touches numériques 1 à 5 pour choisir la valeur de pré-tare

Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour confirmer le poids de pré-tare à sélectionner ; l'appareil déduira automatiquement le poids de pré-tare.



Appuyez sur la touche **[CLEAR]** pour revenir au mode normal



REMARQUE : le poids de pré-tare doit être inférieur à la capacité maximale, sinon l'écran affichera 0,00 après avoir appuyé sur la touche **[ENTRÉE]** et l'opérateur devra ressaisir les paramètres de pré-tare.

F. Imprimer

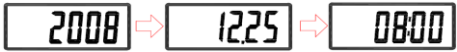
Si une imprimante thermique est connectée à l'indicateur, les résultats peuvent être imprimés en appuyant sur la touche **[IMPRIMER]** .

VII . Configuration de l'appareil

A. Réglage de l'heure et de la date

[HOLD] et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour accéder au mode de réglage de l'heure.

Exemple : saisie du 25 décembre 2008 à 8 h 00

	Réglage de l'année Saisissez l'année à l'aide des touches numériques de 0 à 9. Appuyez sur la touche [HOLD] une fois terminé pour passer au réglage du mois et du jour.
	Réglage du mois et du jour . Entrez le mois, suivi du jour à l'aide des touches numériques 0 à 9. Ex : le 25 décembre est « 12,25 ». Entrez 1-2-2-5. Appuyez sur la touche [HOLD] une fois terminé pour passer au réglage de l'heure.
	Réglage de l'heure Entrez l'heure (format 24 heures) à l'aide des touches numériques 0 à 9. Ex : 08 h 00 est saisi en appuyant sur 0-8-0-0. Appuyez sur la touche [HOLD] une fois terminé pour confirmer les paramètres de temps et procéder à la confirmation.
	L'appareil affichera les nouveaux paramètres d'heure et de date, en alternant entre l'année, le mois, le jour et l'heure. AAAA → MM.JJ → :HH:MM Appuyez sur la touche [HOLD] pour revenir au mode de pesage normal.

B. Configuration de l'appareil

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez et maintenez la touche [**ZERO**] pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche « SETUP », suivi de « A.OFF » (première option du menu de réglage).

Dans le menu de configuration de l'appareil :

[**TARE**] pour basculer vers l'option de menu suivante

[**ZERO**] pour basculer vers l'option de menu précédente

[**HOLD**] pour confirmer la sélection / entrer dans le sous-menu

Arrêt automatique : indique à l'appareil de s'éteindre automatiquement après une certaine période de temps.

Options d'arrêt automatique : 120 s / 180 s / 240 s / 300 s / désactivé

Appui] pour basculer entre les options de temps et [**TARE**] pour confirmer la sélection.

Buzzer/Bip :

Lorsque la fonction est activée, un bip sonore retentit lorsque : l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyez sur [**HOLD**] pour basculer entre marche/arrêt et sur la touche [**TARE**] pour confirmer la sélection.

Maintenir l'arrêt : lorsque la fonction Maintenir l'arrêt est activée, elle se désactive une fois que le sujet quitte la plate-forme de mesure.

Appuyez sur [**HOLD**] pour basculer entre marche/arrêt et sur la touche [**TARE**] pour confirmer la sélection.

Langue : Définir la langue de l'imprimante thermique

Appuyez sur **[HOLD]** pour basculer entre l'anglais, l'italien et le polonais.
Appuyez sur la touche **[TARE]** pour confirmer la sélection.

Taille de police : définissez la taille de police de l'imprimante thermique.

Appuyez sur **[HOLD]** pour basculer entre normal et double (plus grand).
Appuyez sur la touche **[TARE]** pour confirmer la sélection.

BT / Wifi (en option) : Si l'appareil dispose d'un module BT ou Wifi installé, la fonction peut être désactivée/BT/Wifi .

Appui **]** pour basculer entre OFF/BT/Wifi et **[TARE]** pour confirmer la sélection.

Ensemble d'impression (facultatif) : si l'appareil dispose d'un module Wi-Fi installé, cette option apparaîtra.

Appuyez sur **[HOLD]** pour basculer entre « Auto » et « PKEY ». Appuyez sur **[TARE]** pour confirmer la sélection.

Si « Auto » est sélectionné, la mesure du poids sera automatiquement envoyée à l'imprimante ou à l'appareil connecté. Si « PKEY » est sélectionné, le transfert se fera manuellement uniquement après avoir appuyé sur la touche **[PRINT]** .

VIII . Configuration de la connexion USB au PC

Pour une connexion réussie, le matériel PC connecté à l'appareil doit être compatible avec USB 2.0 ou supérieur. Les opérateurs doivent sélectionner la longueur de câble USB la mieux adaptée à l'environnement d'exploitation.

1. Charder Smart Data Manager peut être utilisé pour connecter l'appareil à un PC. Le logiciel peut être téléchargé à partir du site Web de Charder :

[URL DU LIEN] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Connectez le câble USB à l'indicateur de l'appareil et au PC. Suivez les instructions d'installation.

Configuration du programme

1. Une fois l'installation de Charder Smart Data Manager terminée, le logiciel recherche automatiquement le port COM. Appuyez sur [**Connecter**]. Une fois connecté, le bouton [**Connecter**] devient [**Déconnecter**].

Réalisation de mesures

1. Saisissez le prénom, le nom, l'identifiant du patient, la date de naissance (JJ/MM/AAAA), le sexe et la taille (pour le calcul de l'IMC) du sujet dans le logiciel si nécessaire. Appuyez sur **[Effacer]** pour effacer toutes les données saisies.

REMARQUE : les informations peuvent également être saisies après la mesure du poids.

Chorder Smart Data Manager COM [Connect] [X]

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	☒ Male ☐ Female

Data ☒ Auto ☐ Manual

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

[Collect] [Clear] [Save as]

2. Effectuer la mesure. Si **[Auto]** est sélectionné, les résultats seront transmis automatiquement de l'appareil au logiciel et affichés sur la gauche de l'écran. Si **[Manuel]** est sélectionné, l'utilisateur doit appuyer sur « Collecter ».

Chorder Smart Data Manager COM [Disconnect] [X]

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	☒ Male ☐ Female

Data ☒ Auto ☐ Manual

Date updated:
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

[Collect] [Clear] [Save as]

Sauvegarde et impression des résultats

1. Appuyez sur **[Enregistrer sous]** pour enregistrer les résultats de mesure sous forme de fichier .csv sur votre PC. Le nom de fichier par défaut est identique à l'ID utilisateur. (ex : 20190201.csv) Pour suivre les modifications et les mesures multiples pour le même sujet, nous vous recommandons de ne pas modifier le nom de fichier par défaut.

chorder Smart Data Manager COM [5] Disconnect

Gross Weight 72.5 kg First Name Jane

Tare Weight 0.0 kg Last Name Doe

Net Weight 72.5 kg Patient ID 20190201

Height 167.0 cm Date of Birth 31 / 12 / 1965

BMI 26.0 Gender Male Female

Data Auto Manual

Data updated.
Update Time: 05/03/2020 11:40:05
Model:

Collect Clear **Save as**

2. Exemple de résultat :

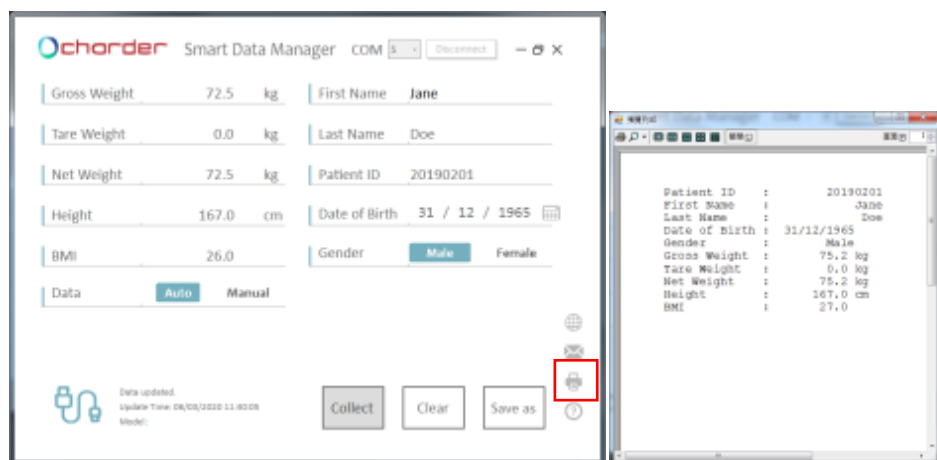
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Si les résultats précédents ont été enregistrés dans « 20190201.csv », les nouveaux résultats doivent également être enregistrés sous « 20190201.csv » (écrasant l'ancien fichier) afin d'enregistrer plusieurs résultats pour le même sujet.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Les résultats seront enregistrés dans l'ordre chronologique de mesure.

3. Appuyez sur l'icône de l'imprimante pour imprimer le résultat à l'aide d'une imprimante connectée au PC.



IX. Connexion sans fil

Si l'appareil est équipé d'un module sans fil ou BT, l'indicateur peut transmettre les résultats de mesure sans fil. Veuillez consulter les instructions du logiciel Chorder sans fil ou BT pour plus de détails.

X . Dépannage

Défauts du produit

La garantie de Charder est effective pour l'acheteur d'origine de cet appareil, sous réserve des termes et conditions énumérés dans le programme de garantie et la politique de retour.

1. Si Charder est responsable d'un défaut ou d'une anomalie présent à la réception de l'appareil, Charder doit soit réparer le défaut, soit fournir un appareil de remplacement. En cas d'échec de la réparation ou de la livraison de remplacement, les dispositions légales s'appliquent. La période de garantie est de deux ans, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

2. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés ou impropres, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique, à moins que les dommages ne soient imputables à la négligence de Charder.

Si l'appareil n'est pas couvert par la garantie, des frais d'entretien seront appliqués, ainsi que le coût des pièces de rechange.

Avant de contacter votre distributeur Charder local pour un service de réparation, nous vous recommandons de prendre en compte les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si la batterie est épuisée, remplacez-la par des piles neuves
- Si vous n'utilisez pas de piles, vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur.

2. Indicateur indiquant « 0000 » ZÉRO SPAN hors plage

- Interférences dues à des facteurs tels que des perturbations RF ou des vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez.
- Pieds de plate-forme instables - ajustez le niveau en fonction de l'indicateur de niveau à bulle et réessayez

- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Éliminez les objets de la plate-forme et réessayez
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles telles que des tapis ou des pelouses. Déplacez l'appareil vers un endroit avec un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision de la pesée.

3. Échec de connexion pour la transmission de données au PC ou à l'imprimante

- Assurez-vous que les fils sont correctement connectés entre l'indicateur et le PC ou l'imprimante
- Assurez-vous que l'imprimante est alimentée en électricité. Assurez-vous que le logiciel de l'ordinateur est correctement configuré comme indiqué dans ce manuel.

Assistance du distributeur requise

Si les erreurs suivantes se produisent, nous vous recommandons de contacter votre distributeur Charder local pour des services de réparation ou de remplacement :

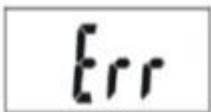
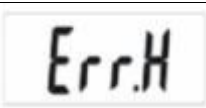
1. L'appareil ne s'allume pas

- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Rupture du fusible de sécurité
- Adaptateur secteur défectueux

2. Dégâts de l'indicateur

- Les défauts matériels possibles incluent : une luminosité inégale sur l'écran LCD, un texte flou, un écran arc-en-ciel maculé, un affichage décimal incorrect
- Impossible de sauvegarder ou de lire les données
- L'indicateur affiche « ERRL » après la mise sous tension de l'appareil
- Les touches ne répondent pas
- Dysfonctionnement du buzzer

Messages d'erreur

Message d'erreur	Raison	Action
	Avertissement de batterie faible La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur secteur
	Surcharge La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez
	Erreur de comptage (trop élevée) Signal des cellules de charge trop élevé	L'erreur est généralement causée par une cellule de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Erreur de comptage (trop faible) Signal des cellules de charge trop faible	L'erreur est généralement causée par une cellule de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Compte à zéro sur la plage de zéro d'étalonnage +10 % lorsque l'appareil est sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
	Compte à zéro sous la plage de zéro d'étalonnage -10 % lorsque l'appareil est sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
	Erreur de programme Défaut avec le logiciel de l'appareil	L'erreur est généralement causée par une cellule de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur

XI . Spécifications du produit

A. Informations sur l'appareil

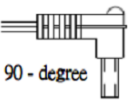
Modèle		MS2350
Afficher		DP3710
Mesure du poids	Capacité	300 kgx0.1 kg
	Précision	± 1,5e
	OIML	Classe III
	Écran LCD	Écran LCD de 1,0 pouce (5 1/2 chiffres)
Dimensions (chaque faisceau)	Dans l'ensemble	1 90 (L) x 12 00 (P) x 100 (H) mm
	Rail intérieur	Largeur : 135 mm Longueur : 960 mm
	Poids de l'appareil	9,0 kg
Fonctions clés		Marche/Arrêt, Zéro, Imprimer, IMC, Maintenir, Pré-Tare, Tare, Effacer, Entrer, 0~9, M1-5
Transmission de données		USB, module sans fil (en option) REMARQUE : l'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs qualifiés.
Alimentation électrique		Pack de batteries rechargeables (en option) ou 6 piles AA / Adaptateur secteur
Environnement d'exploitation		0°C~+40°C 15% / 85% HR 700 hPa ~ 1060 hPa
Accessoires optionnels		Imprimante thermique, support d'indicateur
Accessoires standards		Manuel d'utilisation x 1, Pieds réglables x 2, Entretoise x2, plaque fixe x1, plaque fixe (en bas) x1, vis autotaraudeuse x3, ancrage en plastique x2, vis x2, câble USB x1, adaptateur secteur x1

B. Normes relatives aux adaptateurs d'alimentation



Avertissement

L'appareil est uniquement compatible avec les adaptateurs d'alimentation spécifiés dans le bloc en pointillés ci-dessous.

TENSION D'AMPÈRE	DESSIN N°	APPROUVÉ CE TYPE N° / MODÈLE N°	TAPE R	Adaptateur de prise
12V 2A	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	NOUS	 90 - degree
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UE	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	ROYA UME- UNI	
	CD-AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

XII . Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous :

	(UE) 2017/745 Règlement relatif à Dispositifs médicaux
	Directive 2014/31/UE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique (Modèles OIML uniquement)

Directive RoHS 2011/65/UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques
(applicable si un module sans fil est utilisé)

Partie 15 des règles relatives aux déclarations de communication fédérales

Cet appareil ne doit pas provoquer d’interférences nuisibles.
Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Veuillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour les marquages ci-dessus.

Représentant autorisé de l'UE :

EC

REP

Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Manufactured by:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-01376 REV001 08/2024